Porównanie tłumaczeń I Tymoteusza 2:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeden bowiem Bóg jeden i pośrednik Boga i ludzi człowiek Pomazaniec Jezus |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż\* jeden jest Bóg,\*\* jeden też pośrednik\*\*\* między Bogiem a ludźmi, człowiek Chrystus Jezus,[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeden bowiem Bóg, jeden i pośrednik Boga i ludzi: człowiek Pomazaniec Jezus,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeden bowiem Bóg jeden i pośrednik Boga i ludzi człowiek Pomazaniec Jezus |

1. 1) Gdyż, γὰρ, w związku z hbr. ּכִי (ki) może ozn. potwierdzenie: owszem. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 6:4</x>; <x>290 45:5-6</x>; <x>520 3:30</x>; <x>530 8:4</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>550 3:20</x>; <x>650 8:6</x>; <x>650 9:15</x>; <x>650 12:24</x>; <x>690 2:1</x> [↑](#footnote-ref-4)